

l'association SignEcriture

fête ses 10 ans

18 novembre 2017

**Centre Culturel des Sourds,
16 av de Provence - 1007 Lausanne**



Venez nombreux
l'association
au Centre
16 avenue
le samedi

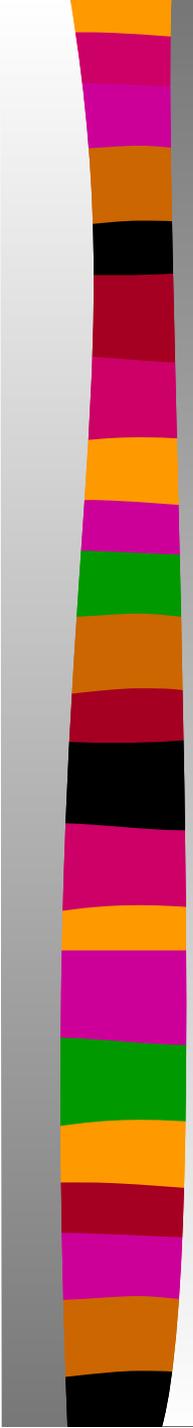
Programme

Cours de base
Jeux
Concours
Apéritif

Samedi 18 novembre 2017
Centre Culturel des Sourds
Lausanne

L'association **signécriture**
fête ses **10 ans** d'existence

www.ccs.ch



UN PEU D'HISTOIRE

L'association SignEcriture a été créée le 18 novembre 2007 par un groupe de sourds et entendants (dont plusieurs interprètes) souhaitant promouvoir l'utilisation de SignWriting en Suisse romande.

Qui a inventé cette notation?

- Ce système de notation des mouvements est né dans les années 1970
- inventé par **Valérie SUTTON**



Valerie Sutton

Au départ rien à voir avec les langues des signes

- Ce système a été inventé pour noter les mouvements de **danse** (chorégraphies):
DANSEWRITING



Et les langues des signes?



- 1974: des chercheurs à l'université (Danemark) demandent à Valérie Sutton d'adapter son système pour noter les **langues des signes**-> **SignWriting**
- Dès 1975 utilisation de SignWriting aux Etats-Unis
 - Ecriture à la main
 - Peu à peu, diffusion partout dans le monde grâce à l'informatique

SignWriting

qu'est ce que c'est?

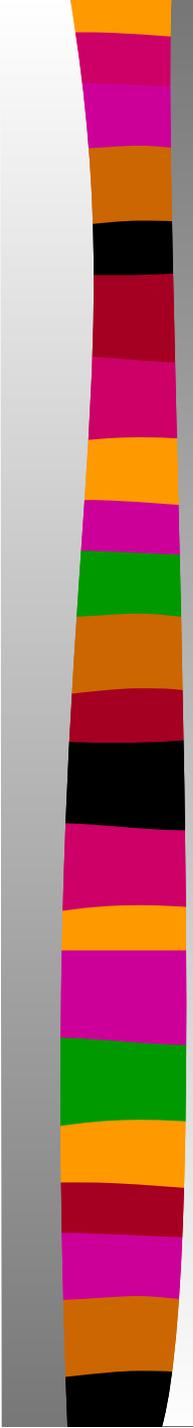


- SignWriting est une méthode d'écriture des **langues des signes**
- SignWriting permet de noter et de lire n'importe quelle langue des signes du monde

SignWriting comme un alphabet

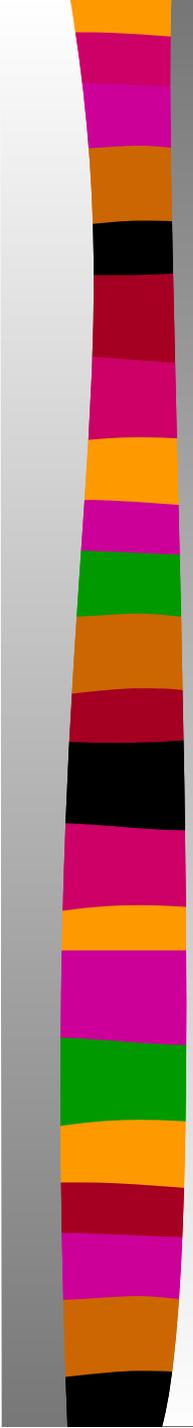
- Avec les lettres de l'alphabet romain on peut écrire beaucoup de langues orales différentes:
 - a-b-c-d-e-f-g-h.... Pour le français l'allemand, l'anglais, l'italien, ...
- Avec les symboles de SignWriting on peut écrire toutes les langues des signes
 - LSF, ASL, BSL, ...





Autres systèmes de notation?

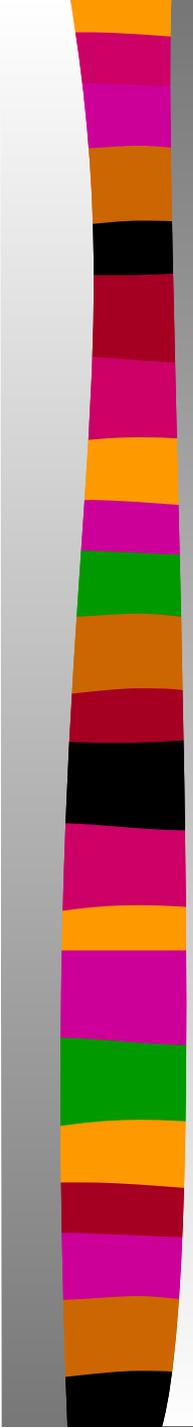
- Il existe différents systèmes de notation des langues des signes. La plupart sont:
 - utilisés par des linguistes.
 - difficile à utiliser pour la vie quotidienne.



Pourquoi avoir choisi SignWriting

- SignWriting est très **iconique**
- La forme des symboles est proche de la forme réelle des configurations et reproduit fidèlement les emplacements
 - Il est facile de **LIRE** les signes notés dès qu'on connaît les symboles....
 - ça demande de l'entraînement pour les noter soi-même.

Prêts pour quelques exemples?

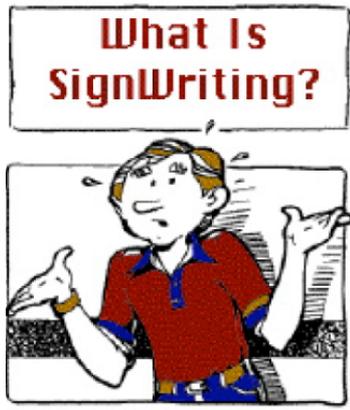


SignWriting permet de noter

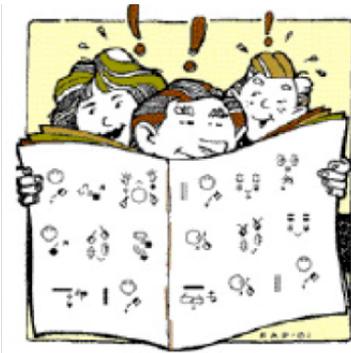
Tous les paramètres de la langue des signes

- Les différentes configurations de main
- L'orientation de la main
- Le mouvement du signe
- L'emplacement du signe
- Les expressions du visage

SignWriting peut être utilisé pour:



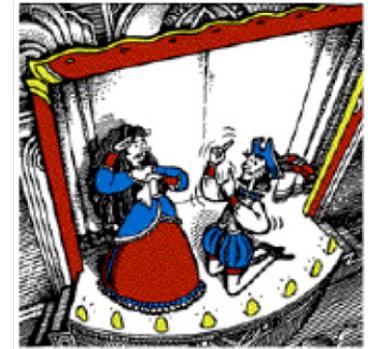
Avec SignWriting vous pouvez.....



1.
LIRE
la langue des signes



4.
PARTAGER
la langue des signes



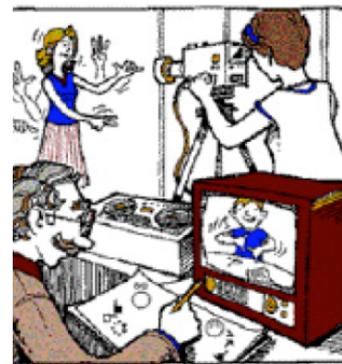
5.
CONSERVER
la langue des signes



2.
ÉCRIRE
la langue des signes



3.
APPRENDRE
la langue des signes



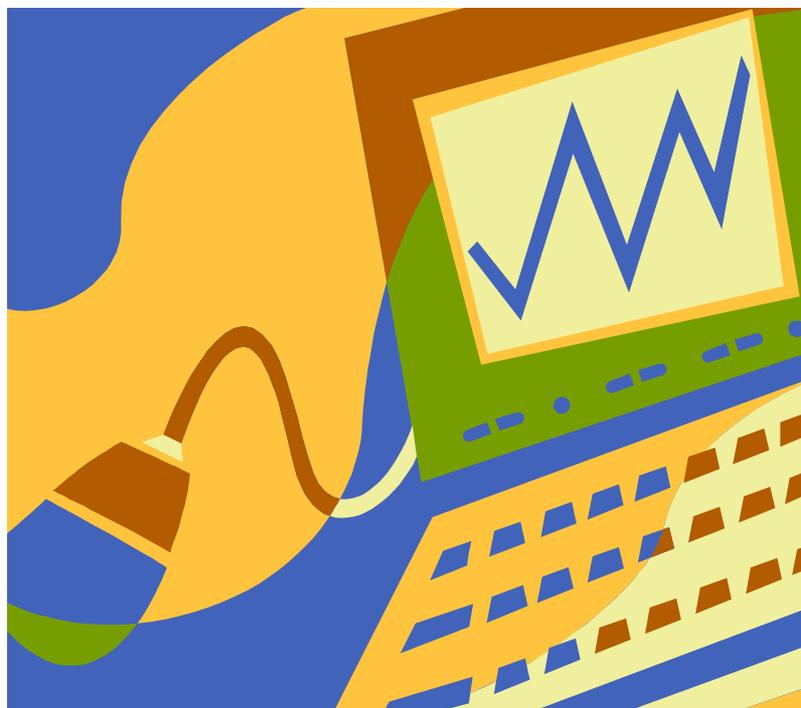
6.
FAIRE
de la recherche sur la langue des signes



7.
AMÉLIORER
la communication

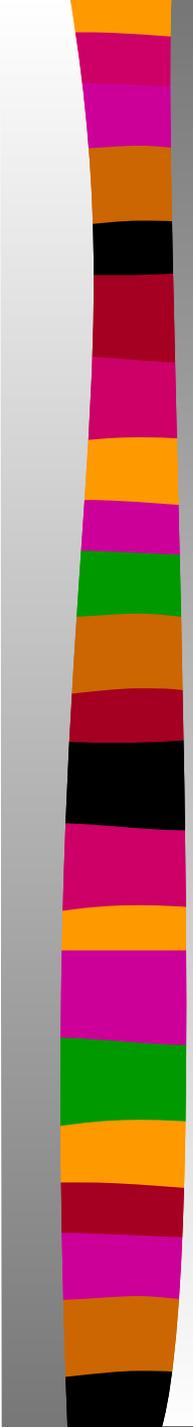
Vous trouvez toutes les informations sur SignWriting :

www.SignWriting.org site général [www.signwriting.org/
swiss](http://www.signwriting.org/swiss) tout ce qui concerne la Suisse



Comment apprendre ?

- Participer à un cours que notre association organise
- Apprendre soi-même avec les cours disponibles sur internet



Envie d'apprendre ?

- Apprendre SignEcriture seul
 - Support de cours sur internet
- www.Signwriting.org/swiss accès cours sur internet

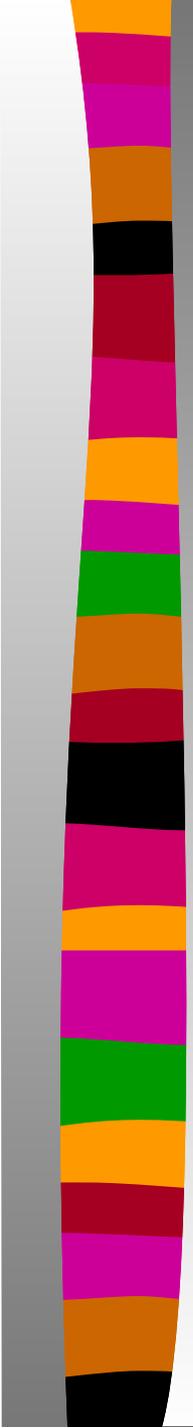
Cours pour apprendre SignEcriture

Informations prochains cours sur le site de l'association:

www.signecriture.org

Contact association SignEcriture pour des cours sur demande ou questions :

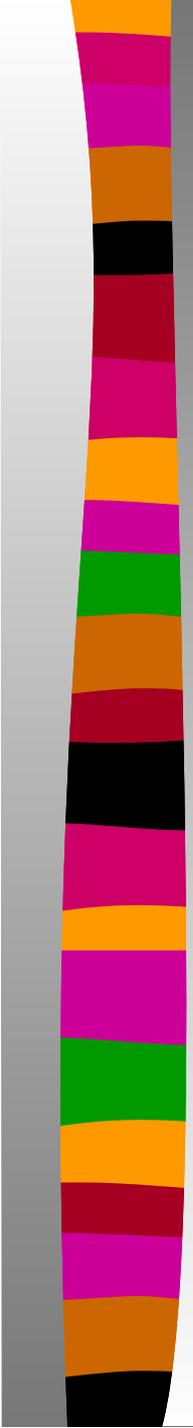
signecriture@gmail.com



Creation de notre association

SignWriting permet d'écrire/de lire la langue des signes et ouvre des possibilités pédagogiques intéressantes

Création de l'association SignEcriture en 2007 pour promouvoir l'utilisation de signwriting en Suisse romande > adaptation du nom **SIGNECRITURE**



On peut utiliser SignEcriture par exemple pour:

- Noter du vocabulaire de LSF
- Travailler avec les enfants sourds
- Préparer une conférence en langue des signes (sans devoir écrire en français)
- Envoyer un mail en langue des signes
- Pour les cours de LSF (notation des signes, moyens pédagogiques, ..)
- Faire un dictionnaire

...

UTILISATIONS

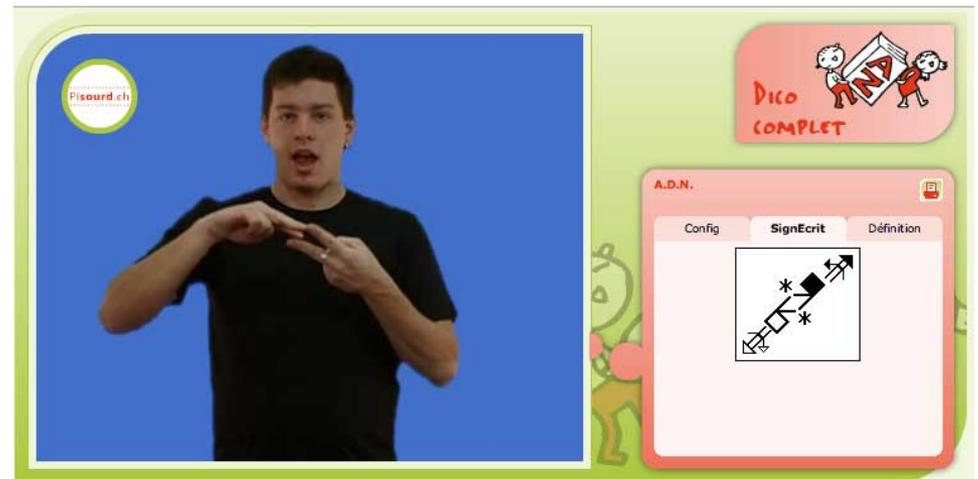
Quelques **exemples** de ce qui a été développé par notre association depuis 2007

NOTATION DE VOCABULAIRE

Notation à la main ou sur internet des signes pour l'apprentissage de la LSF

-Dictionnaires disponibles sur internet

- SIGNPPUDDLE <http://www.signbank.org/signpuddle/>
- Dictionnaire [Pisourd](#)



Journal FAIS-MOI SIGNE

Mini DICO

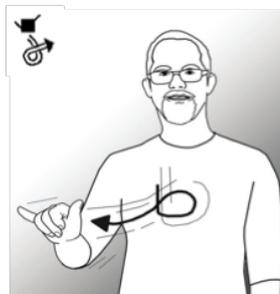
Collaboration

Avec Martine Leuzinger

Dico: bicentenaire institut Yverdon

Dessins: Martine Leuzinger
Sgr'écriture: Anne-Claude Prélaz Girod - signbank.org/ / signpuddle

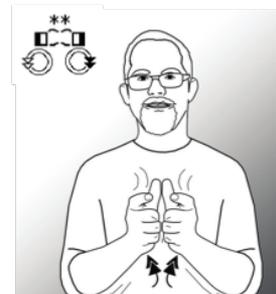
Yverdon



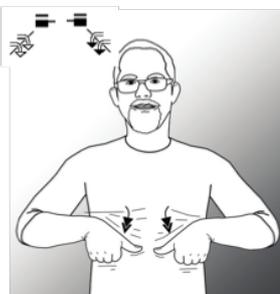
Moudon



Château



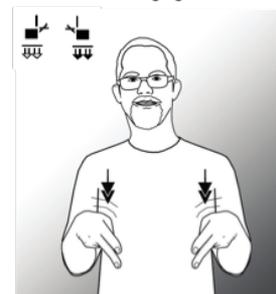
Internat



Externat



Pédagogie



Pestalozzi



Naef

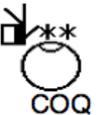
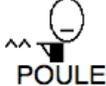
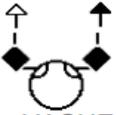
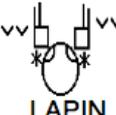


Bicentenaire



MATERIEL PEDAGOGIQUE

LES ANIMAUX DE LA FERME

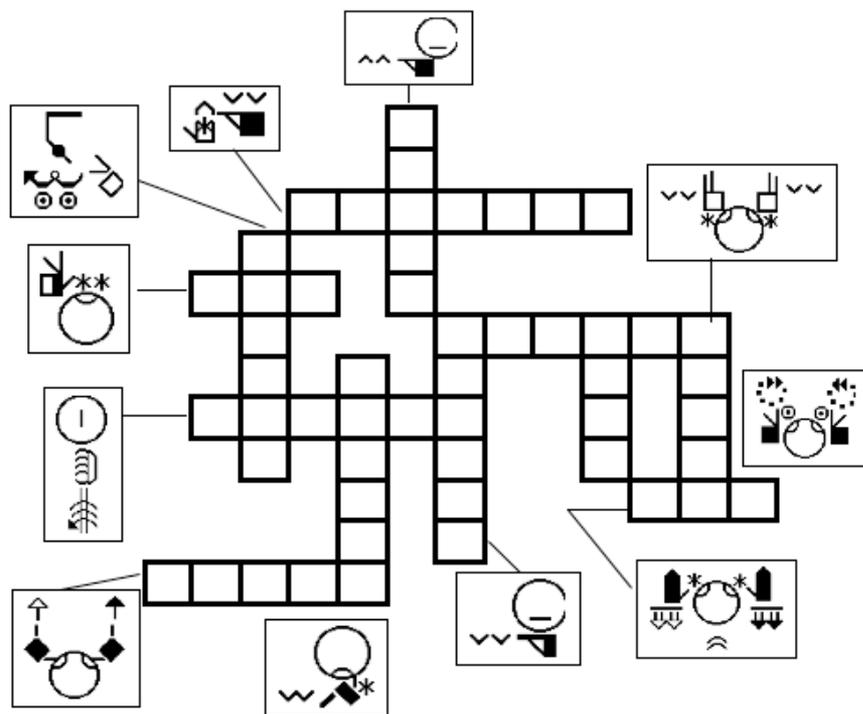
 CHEVAL	 COQ	 POULE	 POUSSIN	 VACHE
 COCHON				 MOUTON
 ANE	 CANARD			 LAPIN

Travailler du
vocabulaire sur
différents thèmes

Mot en LSF/ mot
français/ image

Animaux de la ferme

mot croisé / SignEcriture



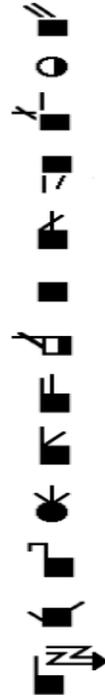
- Travailler les liens entre la LSF et le français
 - Exemple: mots croisés

Connaître l'alphabet

- Connaître la dacylologie - l'alphabet



a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m

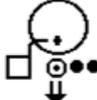
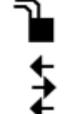
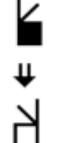
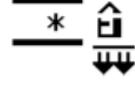
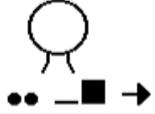
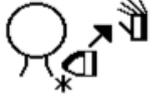


n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

Relie les points en suivant l'ordre des lettres de l'alphabet... que découvres-tu ?



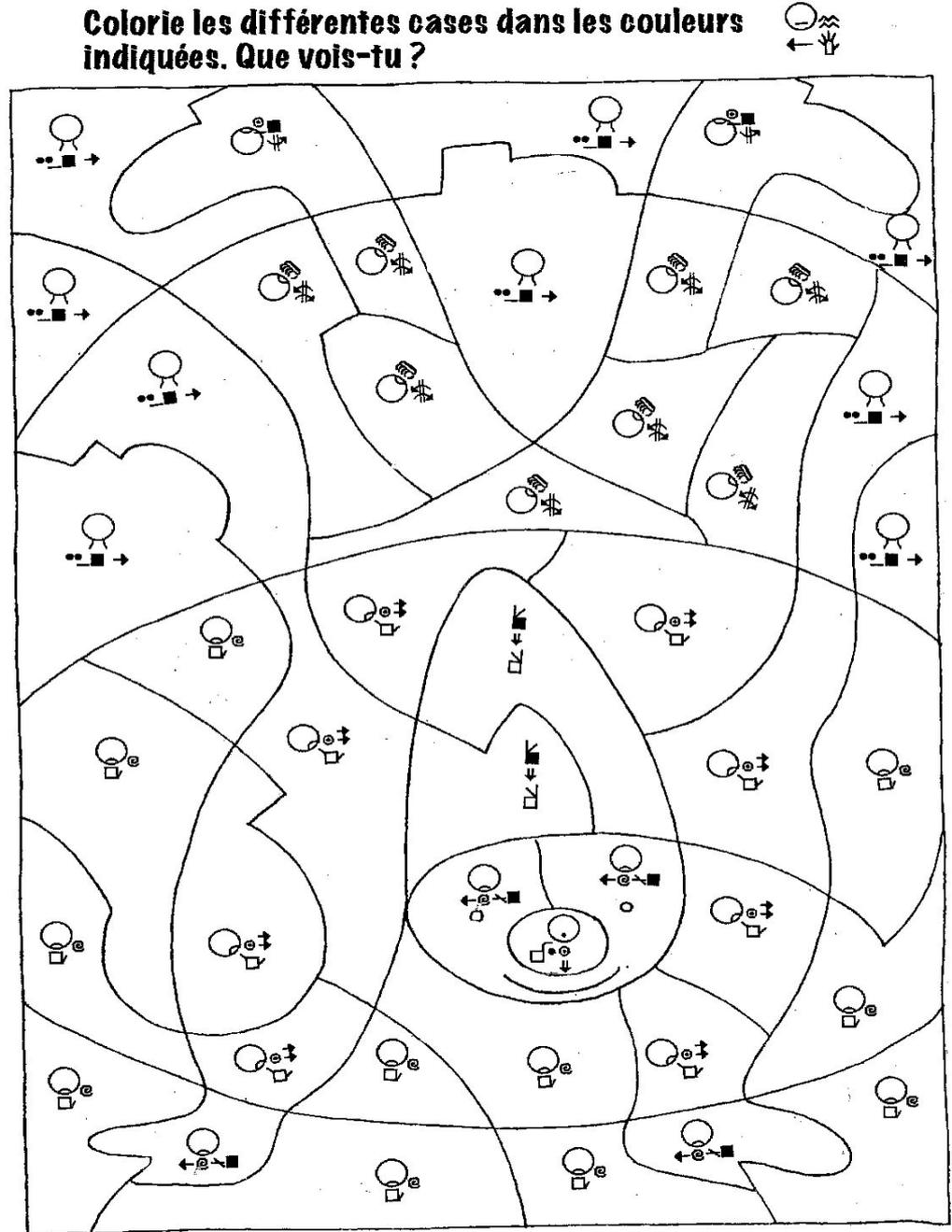
Connaître les couleurs

<p>rouge</p> 	<p>jaune</p> 	<p>bleu</p> 	<p>vert</p> 
<p>orange</p> 	<p>rose</p> 	<p>violet</p> 	<p>bordeau</p> 
<p>brun</p> 	<p>marron</p> 	<p>doré</p> 	<p>argenté</p> 
<p>noir</p> 	<p>gris</p> 	<p>blanc</p> 	<p>beige</p> 

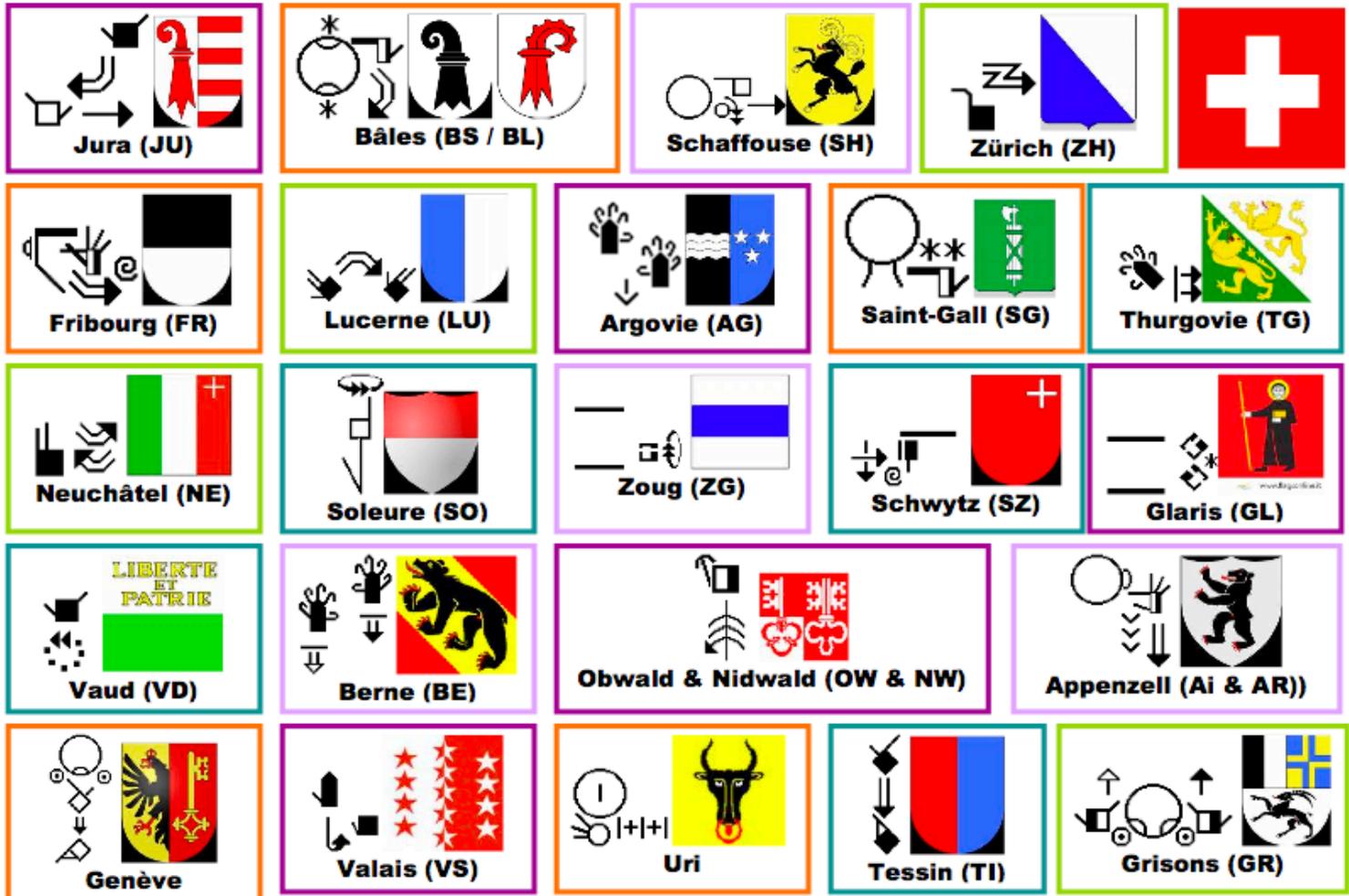
S'exercer

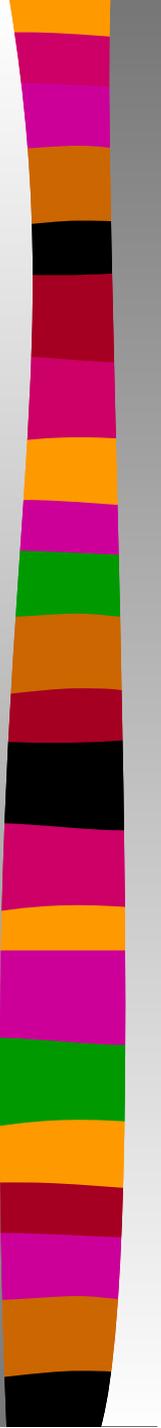


Colorie les différentes cases dans les couleurs indiquées. Que vois-tu ?



Géographie





Samedi **18 novembre 2017**
Centre Culturel des Sourds
Lausanne

L'association **signécriture**
fête ses **10 ans** d'existence



Cours de base

Jeux

Concours

Apéritif

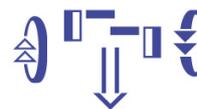


Venez nombreux fêter les **10 ans** de l'association **signécriture**

au Centre Culturel des Sourds
16 avenue de Provence - 1007 Lausanne

le samedi **18 novembre 2017**

Programme



13h30 - 16h50

Cours de base signécriture

Durée 3h : 13h30-15h00 et 15h30-16h50

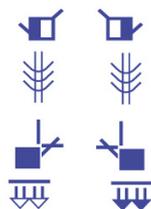
Prérequis : connaissance de la langue des signes
(ce cours est donné en LSF)

Cours gratuit mais **inscription obligatoire**
par mail à signecriture@gmail.com



Découverte de **jeux et outils** **pédagogiques**

y compris les nouvelles fonctionnalités de
SignPuddle, le dictionnaire en ligne

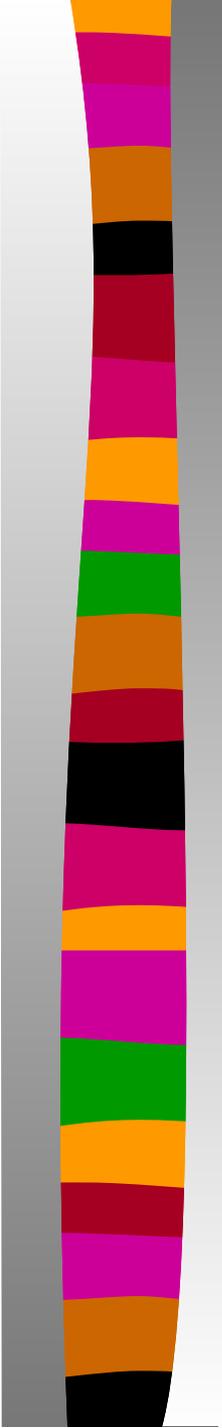


17h00 - 18h30

Apéritif, concours & jeux



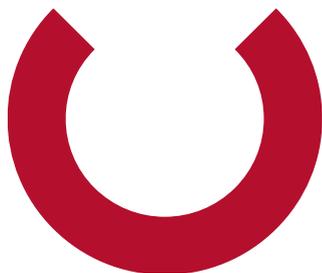
signecriture@gmail.com ✉
www.signecriture.org 🌐



Projet 2016-2020: Edition de JEUX et de Matériel Pédagogique

Projet possible grâce au soutien de:

FONDATION HELGA & VICTOR BODIFEE

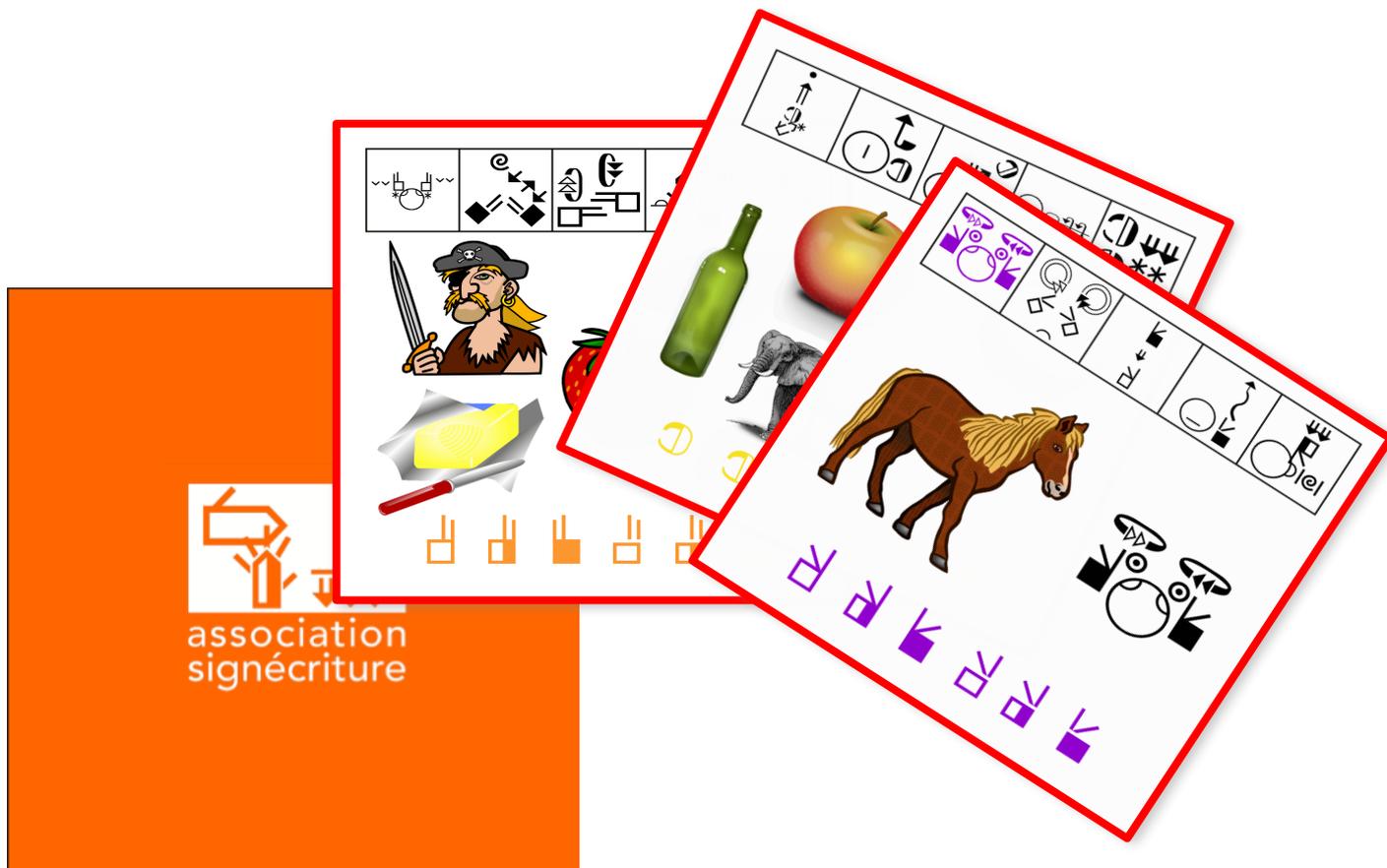


FONDATION
GANDUR POUR
LA JEUNESSE



SGB-FSS
*Fédération Suisse
des Sourds*

Jeu des familles de configuration



Un fichier PDF

est à votre disposition listant:

- MOT
- SIGNECRIT
- ILLUSTRATION LSF
- IMAGE

Un fichier excel

est à votre disposition

Vous y trouvez

- les liens vers SignPuddle
- Les liens vers des VIDEO relatives à ces signes

JEU FAMILLES CONFIGURATIONS

Mot	SignEcriture	Illustration LSF	Image
2			
4			
abeille			
abricot			
accident			

	café			http://www.signbank.org/signpuddle2.0/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=89	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/cafe/
	vélo			http://www.signbank.org/signpuddle2.0/searchword.php?ui=4&sgn=49&sid=1419,4719&sTrm=v%3%A9lo&type=any&sTxt=&sSrc=&	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/velo-bicyclette/
	avion			http://www.signbank.org/signpuddle2.0/searchword.php?ui=4&sgn=49&sid=748,1905,6498,6499&sTrm=avion&type=any&sTxt=&sSrc=&	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/avion/
	lune			http://www.signbank.org/signpuddle2.0/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=2268	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/lune/
	vache			http://www.signbank.org/signpuddle2.0/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=571	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/vache/

Jeu SignMatch

REGLES DU JEU

SIGNMATCH est un jeu où vous devez retrouver
2 mêmes signécrits sur des cartes différentes.

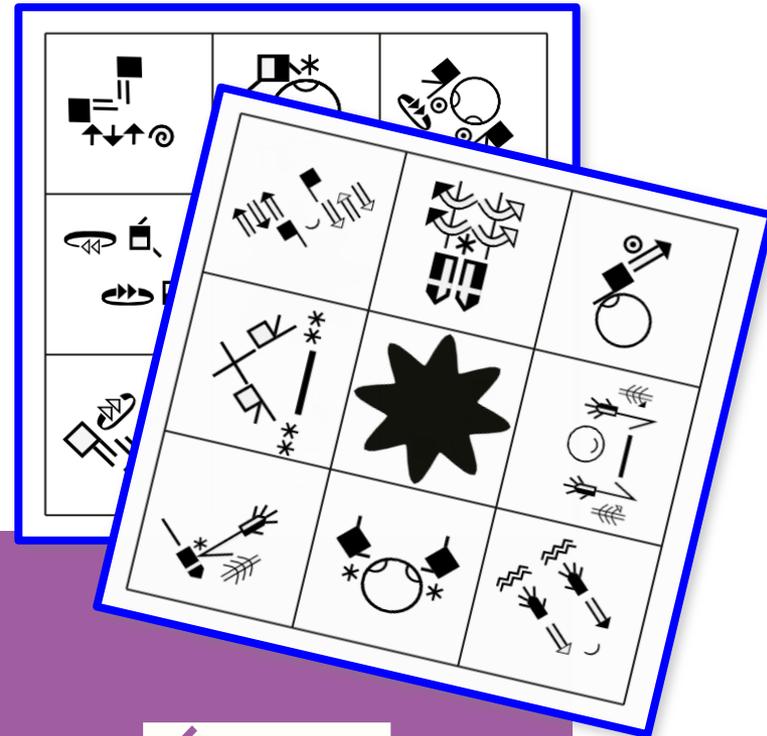
Le jeu **SIGNMATCH** comporte 57 cartes de jeu
(+ des cartes explicatives)

Sur chacune des cartes il y a 8 signécrits.
Il y a toujours **un et un seul signécrit identique**
entre deux cartes.

Lorsqu'un joueur trouve une paire,
le joueur montre le signécrit identique sur les 2 cartes.

Pour les joueurs avancés,
le joueur doit également nommer le signécrit.

Exemple: BRAVO



association
signécriture

■ Un fichier PDF

est à votre disposition listant:

- MOT
- SIGNECRIT
- ILLUSTRATION LSF
- IMAGE

■ Un fichier excel

est à votre disposition

Vous y trouvez

- les liens vers SignPuddle
- Les liens vers des VIDEO relatives à ces signes

SIGNMATCH voc

Mot	SignEcriture	Image (PNG)	Image (JPG)
aimer			
année			
arbre			
au revoir			

bonbon				http://www.signbank.org/signpuddle2/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=637	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/bonbon-2/
pomme				http://www.signbank.org/signpuddle2/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=80	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/pomme/
rouge				http://www.signbank.org/signpuddle2/canvas.php?ui=4&sgn=49&sid=560	https://signsuisse.sgb-fss.ch/fr/lexikon/g/rouge/

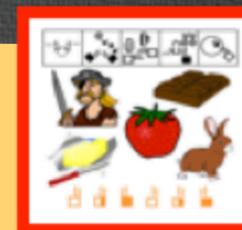
Fichier récapitulatif du vocabulaire utilisé à disposition sur notre site:

http://www.signecriture.org/ACHATS_MATERIEL.html

JEU DES FAMILLES DE CONFIGURATION

REGLES DU JEU à télécharger cliquer ci-dessous:

[INFOS-règles JEU des FAMILLES de CONFIGURATION.pdf](#)



RECAPITULATIF DU VOCABULAIRE UTILISE

Fichie récapitulatif **EXCEL** contenant les mots/signes/dessins/ & les liens vers ces mots dans le dictionnaire SIGNPUDDLE ainsi que les vidéo LSF

utilisés dans le jeu à télécharger > cliquer ici [JEU FAMILLE CONFIGURATIONS liens.xlsx](#)

ou

Fichie récapitulatif **PDF** contenant les mots/signes/ Illustrations LSF et dessins

>cliquer ICI [JEU FAMILLES CONFIGURATIONS vocabulaire.pdf](#)

JEU SIGNMATCH

RECAPITULATIF DU VOCABULAIRE UTILISE

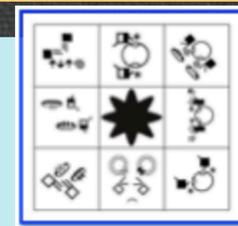
Fichie récapitulatif **EXCEL** contenant les mots/signes/dessins/ & les liens vers ces mots dans le dictionnaire SIGNPUDDLE ainsi que les vidéo LSF

utilisés dans le jeu à télécharger > cliquer ici [SIGNMATCH liens.xlsx](#)

ou

Fichie récapitulatif **PDF** contenant les mots/signes/ Illustrations LSF et dessins

>cliquer ICI [SIGNMATCH vocabulaire.pdf](#)



Sur cette même page
http://www.signécriture.org/ACHATS_MATERIEL.html
 vous trouvez des bulletins de commande pour les 2 jeux



COMMANDE de JEUX édités par l'association signécriture
***Tarifs préférentiels pour toute commande en 2017**

	Nombre exemplaires	Tarif unitaire	Frais envois	Montant total
Jeu des FAMILLES DE CONFIGURATIONS 		*10.- CHF / Jeu *10.- € / Jeu dès 2018 15.-CHF / Jeu 15.- € / Jeu	5.-CHF / Jeu 5.- € / Jeu **	
Jeu SIGMATCH Repérage et vitesse 		*10.- CHF / Jeu *10.- € / Jeu dès 2018 15.-CHF / Jeu 15.- € / Jeu	5.-CHF / Jeu 5.- € / Jeu **	
DON	Pour soutenir les activités de l'association signécriture et le production de futurs nouveaux jeux je verse la somme de :			
TOTAL				

** Pour vous éviter des frais de port, vous pouvez venir chercher votre commande lors de la fête des 10 ans qui aura lieu au Centre Culturel des Sourds (16 Avenue de Provence à Lausanne)

VOTRE COMMANDE EST VALIDÉE DES RECEPTION DE VOTRE PAYEMENT
 sur le CCP de l'association : CCP : 17-238271-7 ou IBAN CH49 0900 0000 1723 8271 7

NOM /Prénom

Rue, n°

Code Postal /Lieu

Pays

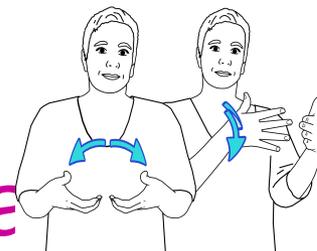
Date commande

Signature

Bulletin de commande à retourner par email ou par courrier à l'adresse ci-dessous

Association SignEcriture
 p/a Anne-Claude Prélaz Girod
 ruelle des chambres chaudes 1- 1271 Givrins
www.signécriture.org/ @ : signécriture@gmail.com

N'hésitez pas à faire de la PUB!!!

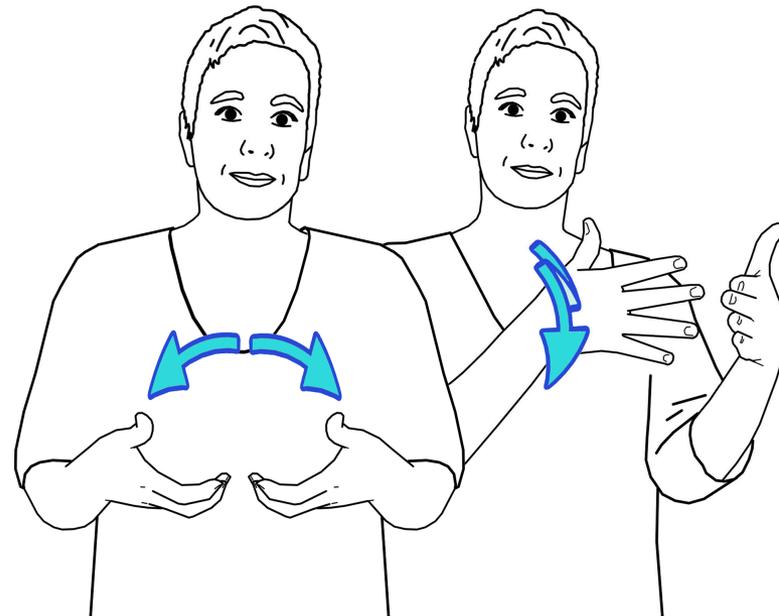


développement du dictionnaire « SIGNPUDDLE »

Un dictionnaire en ligne gratuit, accessible à tous, avec de multiples possibilités

Notre projet: développer de nouvelles fonctionnalités d'impression

Dictionnaire en ligne « SIGNPUDDLE »



[dictionnaire SignPuddle Suisse romand](http://signbank.org/SignPuddle1.5/index.php?ui=4&sgn=49) :
<http://signbank.org/SignPuddle1.5/index.php?ui=4&sgn=49>

Vous êtes bien sur le dictionnaire SignPuddle suisse romand si vous voyez ceci



SignPuddle Online v2.0

5911 nombre total de signes
5423 Unique Signs
6821 Sign Occurances

[voir les derniers](#)



Dictionnaire CH-fr





Home

SignPuddle Online v2.0



Dictionnaire CH-fr



chercher par
les mots



chercher par
les signes



chercher par
les symboles



Search
by Groups



fréquence des
symboles



traduire



chercher par
les mots



chercher par
les signes



chercher par
les symboles

5911 nombre total de signes
5423 Unique Signs
6821 Sign Occurances

[voir les derniers](#)

Vous pouvez
chercher des mots
grâce à 3 modes
de recherche:

Exemple

vous voulez **voir tous les mots** qui figurent dans le SignPuddle

1. tapez ***** dans la zone de recherche

2. cliquez sur **CHERCHER**

tous les mots s'affichent en-dessous



SignPuddle Online v2.0

chercher par les mots



Dictionnaire CH-fr

Search Spoken Language with Word Results

All searches are case sensitive

Terms	<input type="text" value="*"/>	<input checked="" type="radio"/> n'importe quelle partie du mot	<input type="radio"/> début du mot	<input type="radio"/> mot exact
Text	<input type="text"/>			
qui a noté ce signe	<input type="text"/>			
Puddle page	<input type="text"/>			
View All Entries				



"le diable me sussure des choses à l'oreille"

codeur LPC
coeur

GRISONS
GROENLAND

Dans la liste, cliquer sur le mot qui vous intéresse

AVENCHES

avenir

aventure

avertir

avertissement

aveugle

AVIGNON

avion

avion de chasse

avocat

avoine

avoir comme objectif

avoir confiance

avoir dans le viseur

avoir de la chance

avoir de la patience

avoir de la répartie

avoir de la valeur

avoir des frissons

directeur

direction

directrice

directrice LMD

discours

discrimination

discriminer

discuter

disjoncteur

disparaître

disparition

disparu

disputer

disque compact

distillation

divers

divin

divorce

divorcer

LAURENT CLERC

LAUSANNE

lave-vaisselle

laver (se)

LAVI

laïc

laïcité

LE CONSEILLER DU ROI

LE DIABLE

LE LOCLE

le monde va de travers

LE PEN

LE PUY

LE PUY-EN-VELAY

le rival

le temps file

le temps passe

leader

lecture

ATTENTION certains mots sont écrits en MAJUSCULE
il s'agit des NOMS PROPRES, MARQUES, ...

Exemple:

vous voulez chercher un mot précis
tapez le mot recherché
dans la zone de recherche



Etape 1: Cliquer sur
CHERCHER par les MOTS



Etape 2: Noter le mot recherché
(attention MAJUSCULES/
minuscules)

Etape 3:
Cliquer sur
CHERCHER

Le ou les mots correspondants s'affichent,
cliquez dessus

Search Spoken Language with Word Results
All searches are case sensitive

Terms	LAUSANNE
	<input checked="" type="radio"/> n'importe quelle partie du mot
Text	
qui a noté ce signe	
Puddle page	
View All Entries	

[LAUSANNE](#)



signécrit

Résultat recherche mot: LAUSANNE



SignPuddle Online v2.0



Dictionnaire CH-fr

Mot/ Listes
synonymes

Lien vidéo

LAUSANNE

liste: VILLE, liste: SUISSE, liste: GEOGRAPHIE, liste: DICO BILINGUE



cf lexique
SGB-
FSS:
VIDEO

Illustration LSF

Image

chercher par
les mots

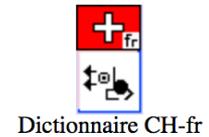
chercher par
les signes

chercher par
les symboles

Search
by Groups

EXEMPLES

vous cherchez une **LISTE DE MOTS** appartenant à un thème



Etape 1: Cliquer sur CHERCHER par les MOTS



Search Spoken Language with Word Results
All searches are case sensitive

Terms	liste: ANIMAUX <input checked="" type="radio"/> n'importe quelle partie du mot
Text	
qui a noté ce signe	
Puddle page	
View All Entries	

Etape 2: Noter le thème recherché, par exemple liste: ANIMAUX

Etape 3: Cliquer sur CHERCHER

Plusieurs options possibles > cliquer

[liste: ANIMAUX](#) [liste: ANIMAUX DE LA FERME](#) [liste: ANIMAUX FORET](#)

Chercher par une « liste »

La liste des mots faisant partie de cette liste (ou THEME) s'affiche lors de votre recherche

Vous pouvez **imprimer** facilement **tous les mots, signecrits, images, illustration de ces listes** en quelques clics

Terms	<input type="text" value="liste: ANIMAUX FORET"/>
	<input checked="" type="radio"/> n'importe quelle partie du mot <input type="radio"/> début du mot <input type="radio"/> mot exact
Text	<input type="text"/>
qui a noté ce signe	<input type="text"/>
Puddle page	<input type="text"/>
View All Entries	



[liste: ANIMAUX FORET](#)

[Print Search Above to PDF](#)

Première option pour imprimer toute la liste

Où trouver l'impression PDF

Terms	liste: ANIMAUX FORET
	<input checked="" type="radio"/> n'importe quelle partie du mot <input type="radio"/> début du mot <input type="radio"/> mot exact
Text	<input type="text"/>
qui a noté ce signe	<input type="text"/>
Puddle page	<input type="text"/>
View All Entries	



liste: ANIMAUX FORET

Print Search Above to PDF

Option 1 lors de votre recherche juste en dessous des résultats

Ou tout en bas de page lorsque vous avez déjà lancé la recherche

Print Search Above to PDF

Cliquer sur et choisir options

Print Search Above to PDF

Impression SignEcriture

Afficher Mot SignEcriture

Liste des mots

- Cliquer pour enlever
- Glisser/déposer pour modifier l'ordre

Mélanger Tri par mot Tri par SignEcriture

biche blaireau cerf chevreuil chouette

Mise en page

Titre

Nombre de colonnes 1 2 3 4 5

Mot	SignEcriture	Illustrations LSF	
<input checked="" type="radio"/> Mot	<input type="radio"/> Mot	<input type="radio"/> Mot	<input type="radio"/> Mot
<input type="radio"/> SignEcriture	<input checked="" type="radio"/> SignEcriture	<input type="radio"/> SignEcriture	<input type="radio"/> SignEcriture
<input type="radio"/> Image (PNG)	<input type="radio"/> Image (PNG)	<input checked="" type="radio"/> Image (PNG)	<input type="radio"/> Image (PNG)
<input type="radio"/> Image (GIF)	<input type="radio"/> Image (GIF)	<input type="radio"/> Image (GIF)	<input type="radio"/> Image (GIF)
<input type="radio"/> Image (JPG)	<input type="radio"/> Image (JPG)	<input type="radio"/> Image (JPG)	<input checked="" type="radio"/> Image (JPG)
<input type="radio"/> Image (JPEG)	<input type="radio"/> Image (JPEG)	<input type="radio"/> Image (JPEG)	<input type="radio"/> Image (JPEG)
<input type="radio"/> Vide	<input type="radio"/> Vide	<input type="radio"/> Vide	<input type="radio"/> Vide
<input type="radio"/> Vide (large)	<input type="radio"/> Vide (large)	<input type="radio"/> Vide (large)	<input type="radio"/> Vide (large)

Option de trier vos mots

Choisir un titre
liste: ANIMAUX

Choisir le nombre de colonnes que
vous souhaitez et leur contenu

Choix pour chaque colonne pour impression

Colonne |

- Mot
- SignEcriture
- Image (PNG)
- Image (GIF)
- Image (JPG)
- Image (JPEG)
- Vide
- Vide (large)

- Une image en format PNG correspond aux illustrations LSF
- Une image en format JPG correspond à une image (dessin/photo)
- Une colonne VIDE (ou VIDE LARGE) vous laisse une colonne blanche pour des notes

Suite paramétrage impression

Réglages impression

Format papier

A4

Orientation papier

Imprimer en...

PDF

HTML

Une fois tous vos paramètres sélectionnés, cliquez sur PDF

Vous pouvez encore sélectionner:

-Le format du papier

- A4

- US letter

-L'orientation du papier

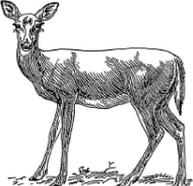
- portrait

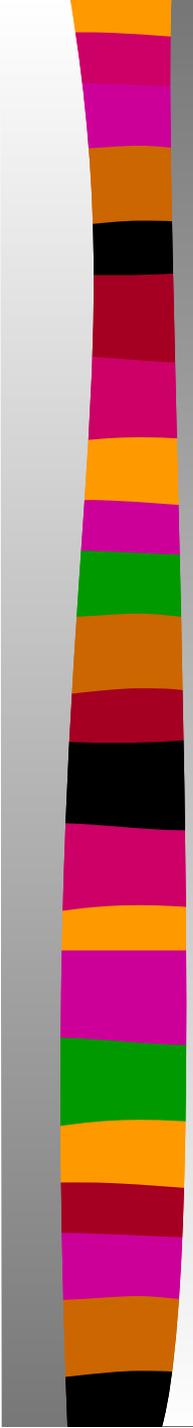
- paysage

Exemple liste: ANIMAUX FORET

sélection 5 colonnes, A4-paysage, rangé par ordre alphabétique
première page du doc PDF

Impression SignEcriture

Mot	SignEcriture	Illustrations LSF	Image (JPG)	Vide
biche		 <small>© SSB-FSS</small>		
blaireau		 <small>© SSB-FSS</small>		
cerf		 <small>© SSB-FSS</small>		
chevreuil				



IMPRESSION en PDF pour tous ?

OUI!!!! Et même pour les utilisateurs de SignPuddle étrangers

N'importe qui peut noter de nouveaux mots dans le dictionnaire et imprimer ses propres listes....

Ou imprimer des **listes existantes** (nous travaillons pour les compléter) ou mots

MAIS

seulement les éditeurs du dictionnaire peuvent ajouter des images /vidéos

Illustrations LSF / Images

Nous ajoutons progressivement des **illustrations LSF** et des **images** pour les différents mots du dictionnaire.

Les **images** utilisées sont des images « Libres de droit »

Pour les **illustrations LSF**, la SGB-FSS que nous remercions chaleureusement, nous a autorisé à insérer les illustrations qui ont été publiées précédemment dans le journal FAIS-MOI SIGNE.

Martine Leuzinger est par ailleurs employée de notre association et nous produit 10 illustrations par mois qui sont rajoutées au SignPuddle





SignPuddle Online v2.0



Dictionnaire CH-fr



chercher par
les mots



chercher par
les signes



chercher par
les symboles



Search
by Groups



fréquence des
symboles



traduire



chercher par
les signes

5911 nombre total de signes
5423 Unique Signs
6821 Sign Occurances

[voir les derniers](#)

Vous pouvez
chercher en
utilisant un mot
mais en ayant une
liste de signécrits
comme résultat

Search Spoken Language with Sign Results

All searches are case sensitive

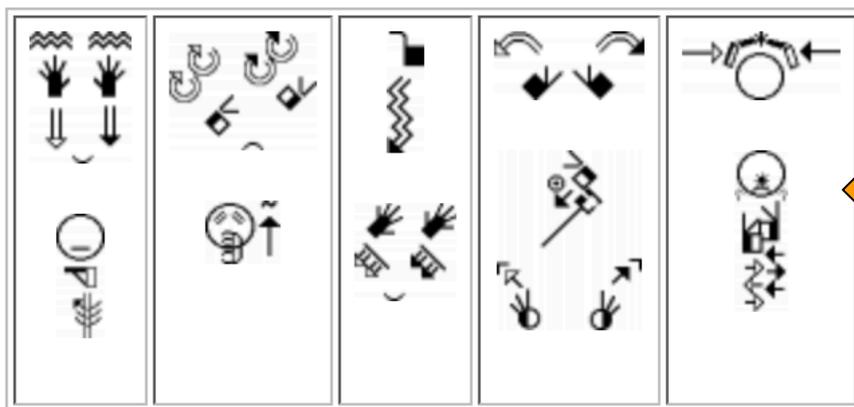
Terms	liste: METEO
Text	<input type="text"/>
qui a noté ce signe	<input type="text"/>
Puddle page	<input type="text"/>
View All Entries	

Etape 1:
notez ce que vous
cherchez

chercher par
les signes

Etape 2:
Cliquer sur
CHERCHER

chercher



Tous les signécrits
correspondant à votre
recherche s'affichent

Print Search Above to PDF



SignPuddle Online v2.0



Dictionnaire CH-fr



chercher par
les mots



chercher par
les signes



chercher par
les symboles



Search
by Groups



fréquence des
symboles



traduire



5911 nombre total de signes
5423 Unique Signs
6821 Sign Occurances

[voir les derniers](#)

Vous connaissez
un signe mais ne
savez pas le mot
français vous
pouvez chercher
par les symboles



SignPuddle Online v2.0



Dictionnaire CH-fr

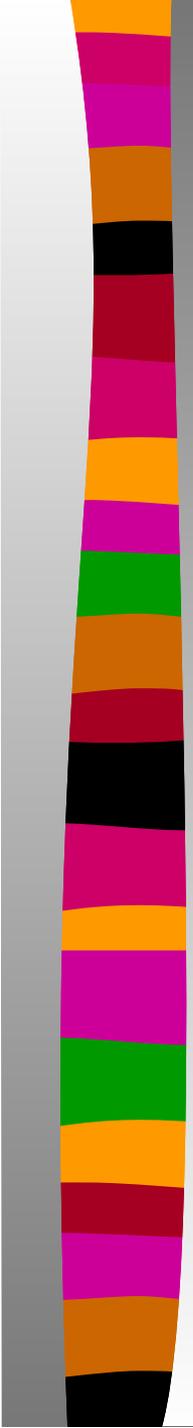
Home

chercher par les symboles

 liste de symboles	 précédent	 chercher
 sélectionner le suivant	 effacer le symbole	 effacer tout
 Variation	 symbole en miroir	 modifier
exactement le même	 tourner 1	 tourner 2
toutes les possibilités	même orientation	même rotation

Etape 1 cliquer & glisser le/ les symboles souhaités dans la fenêtre

Etape 2 cliquer sur **chercher**
> la liste de tous les signes utilisant les symboles sélectionnés apparaîtra



Autres Possibilités d'utilisation de SIGNPUDDLE

- SIGNMAKER
 - Permet d'ajouter/ de noter de nouveaux signes dans SIGNPUDDLE
- TRADUIRE
 - Permet en notant les mots selon la structure grammatical de la LSF d'avoir une traduction en SignEcriture



L'utilisation approfondie de SIGNPUDDLE est découvrir à l'occasion d'un cours

Merci pour votre attention!

Bonne découverte de nos jeux
Et profitez de la fête!!!

Venez nombreux
l'association
au Centre C
16 avenue de Pr
le samedi 1

Programme

Cours de
Durée 3h : 1
Prérequis :
les cours e
Cours gr
par mail

Déc
péd
y co
Sig

Samedi **18 novembre 2017**
Centre Culturel des Sourds
Lausanne

L'association **signécriture**
fête ses **10 ans** d'existence

Cours de base

Jeux

Concours

Apéritif